

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 1 (1906)  
**Heft:** 37

**Artikel:** Coups de soleil et coups de chaleur  
**Autor:** Devillers, P.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-256272>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La disette du fourrage. Comment le remplacer.

Dans les années de grande sécheresse, la question de l'alimentation du bétail préoccupe tous les fermiers et tous les éleveurs. Vu la pénurie de fourrage ; il faut songer à demander à d'autres substances les principes nutritifs nécessaires au bétail. Quelques-unes de ces substances peuvent rendre d'énormes services, comme le sucre et la mélasse.

Leur valeur alimentaire n'est plus à démontrer. De nombreuses expériences ont établi que, sous l'action de la digestion, les matières ternaires, comme l'amidon et la graisse, se transforment en sucre avant d'être assimilées sous l'action de la digestion.

Les matières sucrées peuvent donc être considérées comme un aliment de premier ordre et, elles sont la source primordiale de la force musculaire et de la chaleur dans l'économie animale. D'ailleurs, tous les essais d'alimentation en sucre chez les animaux, tentés jusqu'ici, ont donné de bons résultats.

On ne peut évidemment, pour raison d'économie, donner du sucre pur, on ne peut davantage se contenter de donner des betteraves à sucre, car le poids et le volume de la ration serait excessif, mais il est facile d'utiliser la mélasse.

La mélasse contient environ 50 pour cent de sucre, et de l'eau, des matières organiques et des sels minéraux. On la donne mélangée à de la paille hachée ou du son. On a ainsi une matière alimentaire spéciale, très nutritive, d'une bonne conservation que l'on appelle pail-me!, provende sucrée, etc. Les animaux l'acceptent volontiers et s'en montrent fort gourmands dans la suite. Deux kilogs de ration mélassée peuvent remplacer 4 kilogs d'avoine ou 8 kilogs de foin.

On ne peut nourrir exclusivement les animaux à la mélasse, mais on peut sans inconveniient remplacer la moitié au moins de la ration d'avoine ou de foin par des produits mélassés. Le prix de ces provendes varie avec la formule choisie, mais il dépasse rarement 14 à 15 francs les 100 kilogs, l'alimentation mélassée est donc, on le voit, doublement économique. Pendant ces périodes de sécheresse, on a recours également aux branches et aux feuilles des arbres. Toutes les rameilles des essences feuillues à l'exception de l'if, de l'amandier, du laurier et du souis, qui, contiennent des substances toxiques peuvent être considérées comme rameilles alimentaires. Les petites branches et les feuilles de chêne, d'orme, de charme, de hêtre, érable, tilleul, acacia, bouleau, frêne, sorbier, épicea, ronce, myrtille, peuvent être données comme fourrage aux chevaux, bœufs, vaches et moutons.

La « rameille alimentaire » ne doit comporter que les pousses de l'année (bois et feuilles). On les récolte en août ; on peut la faire consommer directement, mais il vaut mieux la concasser et la réduire en paille ou en pulpe. On peut aussi conserver les rameilles en silos pour les donner pendant l'hiver. Au point de vue alimentaire, 150 kilogs de feuilles fraîches ou 80 kilogs de feuilles sèches, cueillies en vert sont équivalents à 100 kilogs de foin.

Un éleveur indique comme « Ration type pour cheval de culture de 500 k. de poids vif et travaillant 10 heures par jour. 7 kilogs de foin, 5 kilogs avoine. Cette ration peut être remplacée par 8 kilogs de feuilles fraîches (4 k 500 de feuilles sèches) 1 kilog de son, de blé et 3 kilogs d'orge.

Ration-type pour vache laitière :

16 kilogs de foin de pré : ration équivalente 10 kilogs de feuilles vertes (ou 5 k. 500 de feuilles

sèches) 5 kilogs paille d'avoine, 2 kilogs 500 son de blé ; 1 k. 500 de tourteau de lin. Autre ration : 15 kilogs feuilles vertes (8 kilogs feuilles sèches) 1 kilog 500 tourteau lin ; 1 k. 500 tourteau de colza, 1 k. 500 tourteau de coprah et 3 kilogs de son de blé.

On peut dans les pays vignobles, tirer avantageusement parti des feuilles de vigne récoltées après la vendange, et au Congrès de Montpellier, en 1893. M. A. Muntz, membre de l'Institut, prévoyant la mévente des vins, et la disette des fourrages quand ils préconisait les « prairies de vignobles et disait :

« Peut-être est-ce une illusion, un simple rêve, mais j'entrevois de vastes vignobles, devenus improductifs, transformés en fermes à bétail.

D'épais tapis de pampres entrelacés s'étendent sur le sol... Plus de gelées de printemps à craindre, plus de labouages ou de binages d'été, plus de souffrages, plus de sulfages, plus de vendanges. Au mois d'octobre, on dépouille peu à peu le sol ; un puissant broyeur de sarments transforme la récolte en un mélange instantané de menus débris, mélange qui est ensilé au fur et à mesure dans les anciennes cuves.

Les anciens chais sont alors devenus de vastes étables, et tel qui récoltait sur une vingtaine d'hectares un millier d'hectolitres de vin, possède maintenant cent vaches qui lui donnent 2000 hectolitres de lait. »

C'est un rêve dont nous ne souhaitons pas la réalisation prochaine.

Cependant les événements semblent donner raison à M. Muntz, et il est évident que beaucoup de viticulteurs auraient eu intérêt à utiliser leur vignoble comme « vignes à fourrage » durant ces dernières années, et que tous ceux qui ne récoltent qu'un vin médiocre de vente, maintenant difficile, auront tout avantage à récolter... indirectement, du lait !

M. L. Manceau.

## coups de soleil et coups de chaleur

Par ce temps de chaleurs caniculaires il ne me semble pas hors de propos de prévenir le public contre les dangers de l'insolation.

L'insolation n'est pas à proprement parler une maladie, mais une cause de maladie ; sous ce nom il faut ranger tous les accidents produits par l'action directe ou indirecte des rayons solaires ; à l'action directe correspondent les symptômes et les lésions provoqués par le coup de soleil ; à l'action indirecte, les phénomènes morbides produits par le coup de chaleur.

Ces accidents multiples ne datent pas d'hier, ils existent depuis que le monde est monde et que le soleil l'éclaire : dans la Bible on en trouve des exemples ; dans la médecine arabe, il en est question, mais ils n'ont pourtant été bien décrits que depuis que le service médical existe dans les armées ; or, c'est là une création relativement récente qui ne date pas de plus de deux siècles.

Les médecins militaires ont, en effet, plus que les autres, l'occasion de soigner des sujets frappés d'insolation ; car ces accidents sont surtout fréquents dans les corps de troupe en marche ou en manœuvres ; dès qu'un chef de corps voit sa colonne s'allonger autre mesure, me disait dernièrement un général en retraite, si la température est élevée, si le ciel est couvert et le temps orageux, il est sûr d'avoir de nombreux cas d'insolation.

Pour les éviter dans la mesure du possible il faut qu'il fasse d'abord reposer sa troupe et qu'ensuite il gagne au plus vite, s'il le peut, un

endroit élevé où l'air sera moins rare et plus frais, un plateau où l'on pourra respirer.

D'ailleurs ces accidents sont surtout fréquents à la première étape lors des changements de garnison, parce que les hommes ne sont pas assez entraînés par la marche et parce qu'ils ne quittent pas une garnison ancienne sans faire un peu la fête ; ils commencent la route déjà fatigués par la privation de sommeil et par des libations trop copieuses, aussi beaucoup ne peuvent-ils la terminer ; au bout de quelques jours, il n'en est plus de même, ils ont repris leurs habitudes et peuvent alors supporter impunément des fatigues plus grandes et des chaleurs plus fortes qu'au début.

Un fait qui semble paradoxal et qui a pourtant été constaté par de nombreux médecins militaires, c'est que ce sont les hommes les plus forts et les plus musclés qui sont les premières victimes des insolations. L'explication qu'on en donne ne me satisfait guère ; on dit : la plupart des cas d'insolation sont de véritables auto-intoxications dues aux toxines ; or ces toxines, ces poisons de l'organisme se fabriquent surtout dans les muscles, rien d'étonnant à ce que les hommes les plus musclés en produisent davantage et s'intoxiquent plus rapidement ; oui, mais pour faire des toxines, il ne faut pas qu'une chaleur exagérée, il faut un effort musculaire longtemps prolongé, un véritable surmenage ; or, ces hommes aux muscles puissants, devraient incontestablement fatiguer moins que les autres, si, pour une marche prolongée, on n'avait besoin que de muscles, mais ceux-ci ne suffisent pas, c'est surtout avec le cœur et les poumons qu'on résiste aux longues marches, c'est pourquoi je serais tenté de croire que ces hommes, malgré leur apparence robuste, ont des poumons et un cœur qui laissent à désirer et nullement en rapport avec leur puissance musculaire, et ce qui semble bien venir à l'appui de cette hypothèse, c'est que les lésions trouvées à l'autopsie sont, le plus ordinairement, des altérations du cœur et des poumons ; tout le système vasculaire, le cœur, les veines, se sont laissés distendre par le sang et les poumons sont le siège d'une congestion intense. En somme, les sujets qui succombent meurent bien plus de syncope et d'asphyxie que d'apoplexie cérébrale, comme on le croyait autrefois.

En effet, les premiers médecins qui ont décrit ces phénomènes morbides de l'insolation, trompés par les symptômes, ont attribué tous les accidents à des lésions cérébrales, hémorragie, méningite, etc., et ce n'est qu'après avoir pratiqué de nombreuses autopsies, qu'on a reconnu la rareté de ces lésions ; il a fallu chercher ailleurs, et c'est alors qu'on s'est aperçu que les altérations les plus fréquentes portaient sur les poumons et le cœur ; on les a mises sur le compte d'une auto-intoxication qui agirait sur ces organes par l'intermédiaire du système nerveux ; auto-intoxication qui résulterait de l'élévation de la température à l'intérieur du corps et de la présence de toxines produites par le surmenage musculaire ; certains auteurs n'admettent même pas d'autres lésions, peut-être ont-ils raison lorsqu'il ne s'agit que des insolations qui se produisent dans les pays tempérés comme les nôtres ; mais les médecins militaires des colonies ont souvent l'occasion de constater des décès dus à une véritable inflammation du cerveau et de ses enveloppes ; ces accidents qui se produisent lorsque les rayons solaires ont frappé directement la nuque ou la tête, constituent le vrai coup de soleil ; on arrive à les éviter à l'aide du casque en liège et du couvre-nuque que l'on fait porter aux soldats qui servent aux colonies.

Par ce qui précède, on voit combien cette question d'insolation est une question complexe

et combien les lésions sont variées. Tous les sujet faibles, vieillards, enfants, malades, convalescents sont bien plus exposés que les autres ; les accidents sont rares chez eux parce qu'ils ne s'exposent pas en général à la grande chaleur, mais quand par hasard ils s'y exposent, ils en sont victimes ; les cas d'insolations relatés dans les faits-divers des journaux frappent toujours ou à peu près des sujets débilités ou ayant une tare, tuberculeux, albuminuriques, diabétiques, obèses et enfin les alcooliques que l'on rencontre toujours chaque fois que pour une cause quelconque il faut payer un tribut à la mort.

Tous les débilités supportant très mal la chaleur peuvent à la rigueur, en gardant le logis, éviter les accidents du coup de soleil, mais ils ne peuvent éviter ceux qui proviennent des coups de chaleur ; aussi la mortalité est-elle grande chez ces sujets pendant la période de la canicule et spécialement chez les tuberculeux, à cause des hémoptysies.

Etant donnée la variété des lésions que peuvent provoquer les insolations, il est facile de prévoir que variés doivent être les symptômes qui les accompagnent.

Le docteur E. Ricklin, dans un article sur ce même sujet publié dans la Revue internationale de clinique et de thérapeutique adopte à la suite du médecin allemand Hiller, les trois formes cliniques suivantes qui embrassent la presque totalité des cas d'insolation.

1<sup>o</sup> Une forme asphyxique. — Le malade éprouve un état de malaise indicible, il est couvert de sueurs froides, la figure est pâle les extrémités sont violacées, la vue se trouble, les oreilles bourdonnent, la respiration est hachante ; bientôt le malade tombe en perdant connaissance ; la respiration s'embarrasse de plus en plus, le pouls et les battements du cœur deviennent de plus en plus faibles et rapidement le patient succombe si l'on intervient pas immédiatement.

2<sup>o</sup> Une forme paralytique. — Elle débute d'emblée par la perte de connaissance, le malade est de suite dans un état comateux ; c'est la forme apoplectique des trois médecins ; la peau est sèche et brûlante, la température du corps dépasse 40 degrés ; la sensibilité et les mouvements réflexes sont abolis ; parfois des vomissements et de véritables convulsions ; comme dans la forme précédente, si le malade reste livré à lui-même il ne tarde pas à succomber.

3<sup>o</sup> Une forme psychopathique. — Où les troubles psychiques dominent. Le malade est en proie à des hallucinations, il est sous le coup d'un délire bruyant, il devient dangereux pour lui-même et pour les autres ; il se plaint d'un mal de tête violent ; cette forme survient dans les pays tempérés, surtout chez les alcooliques, c'est une sorte de delirium tremens ; dans les pays chauds, on la rencontre également chez les paludéens, ce sont de véritables accès de fièvre chaude où les patients peuvent commettre tous les crimes : on s'est souvent demandé si les capitaines, Voulet et Chanoine n'étaient pas sous le coup de pareils accès, lorsqu'ils ont fait assassiner par leur troupe, le lieutenant-colonel Kolb : pour l'honneur de leur mémoire espérons-le.

Amnésie. — Dans une thèse récente, le docteur Meignie signale des troubles psychiques curieux survenus à la suite d'attaques graves d'insolation ; c'est une perte plus ou moins complète de la mémoire, quelquefois, elle est complète pour une certaine période ; il y a comme un trou dans la vie du malade, comme une page perdue, une véritable lacune d'où le nom d'amnésie lacunaire qui a été donné à cette perte de mémoire.

Le pronostic des cas d'insolation est évidem-

ment variable suivant la violence des accès ; d'une façon générale, il est grave ; un sixième des malades succombe d'après la statistique d'Hiller.

La première chose à faire, c'est de déserrer le malade, d'ouvrir largement ses vêtements, de le transporter à l'ombre, de lui flageller la face et les extrémités avec un linge trempé dans l'eau froide ; de pratiquer la respiration artificielle en élévant et abaissant les deux bras ensemble lentement, dix-huit fois à peu près par minute ; au besoin de pratiquer avec une pince appliquée sur la langue les tractions rythmiques du docteur Laborde ; si le cœur est par trop faible une injection sous-cutanée d'éther ou à son défaut, lorsqu'on a pu transporter le patient dans un endroit habité, faire prendre un lavement de café noir.

Dans les cas graves, il ne faut pas hésiter à pratiquer une saignée abondante de 200 ou 300 grammes ; le Dr Bonnette conseille avec raison immédiatement après cette saignée de remplacer le sang perdu en faisant une injection de sérum artificiel ou d'eau de mer aseptique d'une quantité égale. Cette saignée a pour résultat de diminuer la température et d'éliminer une grande quantité des toxines qui empoisonnent l'organisme.

Un dernier conseil, pour éviter non pas le coup de chaleur, mais le coup de soleil. Toute ma vie, j'ai pu faire impunément de nombreuses excursions en plein soleil, en France et à l'étranger en prenant la simple précaution de placer sur ma tête et sur ma nuque un mouchoir blanc, par-dessus lequel je mettais ce qui me servait de couvre-chef. C'est un moyen commode à la portée de tous et je ne saurais trop le recommander.

Dr. P. Devillers.

## Calculs de chasseurs

Le soir de l'ouverture, trois chasseurs discutaient entre eux dans la grande salle de la gare de Miramas, en attendant le train qui allait les ramener à Marseille. Le motif de la dispute était des plus simples : partis ensemble de Marseille, ils avaient chassé de concert, et ils s'étaient promis de partager le produit de leur chasse.

Or, nos trois Nemrods avaient vu un lièvre ; ils avaient manqué deux lapins, et ils rapportaient dix-sept moineaux. C'était beau, dix-sept pièces ! mais comment pourraient-on en faire trois parts égales ? c'était impossible : ils avaient beau les ranger en trois tas de cinq, puis en trois tas de six, cela ne faisait jamais un compte exact ; de là venait la discussion.

Tout à coup l'un d'eux, Tistet, eut une idée lumineuse.

— Ecoutez, dit-il aux deux autres, Marius est célibataire, moi je suis marié, ainsi que toi François, et tu as de plus ta belle-mère à la maison. Si vous voulez, nous partagerons le produit de la chasse proportionnellement à nos charges de famille.

Ainsi fut fait ; on inscrivit sur un carnet : François, sa femme et sa belle-mère. 3  
Marius et sa femme . . . . . 2  
Tistet . . . . . 1

Total . . . . . 6

Par conséquent, François aura trois parts ou la moitié de la chasse ; Marius deux parts ou le tiers de la chasse et Tistet, qui est seul, aura une part, c'est-à-dire le reste. Mais quand le calculateur voulut prendre la moitié, puis le tiers des dix-sept moineaux,

il fut aussi embarrassé qu'au début du partage et donna finalement sa langue aux chiens.

Un paysan, qui les écoutait depuis un moment, se proposa pour les tirer d'affaire, ce qui fut accepté. Sortant alors de sa gibecière un fisi qu'il avait tué dans la journée, il l'ajouta aux dix-sept moineaux qui gisaient sur le banc de la salle et il dit aux chasseurs.

— Voilà dix-huit pièces ; puisque M. François doit en avoir la moitié, en voici neuf pour lui ! Puisque M. Marius doit en avoir le tiers, qu'il en prenne six pour lui ; enfin, le reste appartient à M. Tistet, mais permettez, au préalable, que je retire le fisi qui formait l'appoint.

Au moment où le nouveau Salomon prononçait son jugement, le train pour Marseille arrivait en gare... Les chasseurs s'y précipitèrent, emportant leur gibier.

P. d'ARLATAN.

## Passe-temps

Solutions sur le n° du 16 septembre 1906

Charades : Char-pente. — Ami-don.

Recréations mathématiques :

Ecrivez à la suite les douze premiers nombres : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. Alors additionnez 1 et 12 vous aurez 13, 2 et 11 vous aurez 13, 3 et 10 vous aurez 13, 4 et 9 vous aurez 13, 5 et 8 vous aurez 13, 6 et 7 vous aurez 13. Ce qui fait bien 6 fois 13.

## ENIGMES

Au singulier, je suis la fortune du sage  
Et des héros mon nom enflamme le courage.  
Gardé par son orgueil, très souvent l'homme altier  
Pour m'avoir au pluriel me perd au singulier.

Des Alpes, j'habite les sommets ;  
Des mers j'occupe encore une vaste étendue ;  
Souvent on me consulte et la plus ingénue  
Aime à se conformer à mes avis discrets.

D'un père lumineux je suis la fille obscure ;  
Je méprise la terre et je m'élève aux cieux  
Où j'apaise souvent la colère des dieux ;  
Si mon père est aimé, personne ne m'endure  
Car je coûte des pleurs aux yeux les plus joyeux.

Souvent aussi l'ambitieux  
N'obtient que moi pour récompense.

## Curiosités alphabétiques

### Les devoirs du ménage

Le jour où l'on nous mari  
Il m'en souvient, monsieur l'ab  
Nous dit d'un air fort compa  
Enfants, il faudra vous ai  
Madame, vous obéir  
A monsieur qui devient vote ch  
Pour qu'il ne puisse pas chan  
Et pour éviter qu'il se f  
Ayez toujours l'air très gent  
Montrez un front pur qui rou  
Evitez tous les mauvais  
C'est ainsi que, toujours près d'  
Attachant son époux qui l'  
Une femme évite la p  
Et même s'il te tourne le d'  
Et qu'il se mit à te trom  
Femme, ne te crois pas vain  
Sois toujours calme dans ton  
Montre-lui toujours ta tendr  
Lui, te voyant tant de bon  
Se sentira bientôt conf  
Son amour sera retrou  
Et le ménage aura beau f

Editeur-imprimeur : G. MORITZ, gérant.